CE 09	UKCA 21	UKNI CE 21 09
BCB, BCC, BC1, BC4, BC8, BK1, BK2, BK4, BK8, BK9, BKT, BKW, BCA, BCU, BKU, BKA	BCB, BCC, BC1, BC4, BC8, BK1, BK2, BK4, BK8, BK9, BKT, BKW, BCA, BCU, BKU, BKA	BCB, BCC, BC1, BC4, BC8, BK1, BK2, BK4, BK8, BK9, BKT, BKW, BCA, BCU, BKU, BKA
BPL 3W 01/07/2021	**BPL/UK 3W 01/07/2021**	**BPL 3W 01/07/2021**
EN 14342:2013	**BS EN 14342:2013**	**EN 14342:2013**
0766	**AB0321**	**0766**

PL Trójwarstwowa deska podłogowa do wewnątrz pomieszczeń **GB** Three-layer flooring board for indoor use **D** Dreischicht-Parkett für den Innenbereich **RUS** трёхслойная паркетная доска для внутреннего использования **UA** Тришарова паркетна дошка для внутрішнього використання **LT** 3 sluoksniu parketlentė skirta naudoti patalpose **LV** 3 sleju grīdas dēlis izmantošanai iekštelpās **EST** Kolmekihiline põrandalaud sisekasutuseks **FIN** Kolmikerroksista lattialauta sisäkäyttöön **CZ** Třívrstvá plovoucí podlaha pro vnitřní použití **SK** Trojvrstvová podlahová doska pre vnútorné použitie **RO** Parchet Triplu Stratificat pentru interior **F** Parquet contrecollé pour une utilisation en intérieur **ES** La tarima multicapa con 3 capas para uso en interior **S** 3-skikts parkett för inomhusbruk **N** Trelags gulvpanel for innendørs bruk **BG** Трисл оен паркет за вътрешно ползване **NL** Drielagig parket voor gebruik binnenshuis **DK** 3 lags lamelparket til indendørs brug **TR** Yerden ısıtmalı ve isitmasız üç katmanlı döşeme tahtası **SLO** Troslojni parket pre vnútorné použitie **GR** Ξανίδα δαπέδου τριών επιστρώσεων για εσωτερική χρήση **HR** Troslojni parket za unutarnju uporabu **IT** Il pavimento prefinito a 3 strati per l'uso interiore **SR** Трослојна подна плоча за унутрашњу употребу

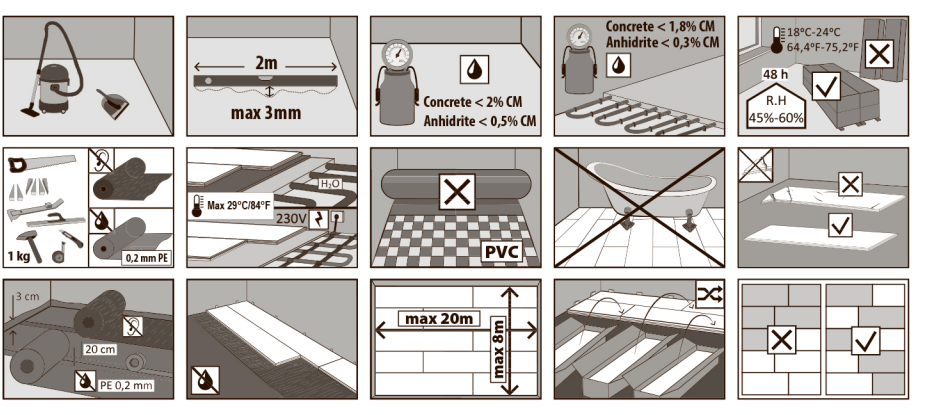
Reakcja na ogień / Fire reaction / Reaktion auf Feuer / Реакция на огонь / Реакція на вогонь / Degumas / Reakcija uz uguns / Reaktsioon tulele / Reaktio tuleen / Reakce na oheň / Reakcia na oheň / Reactiune la foc / Réaction au feu / Reacción al fuego / Brandklass / Brannmotstand / Реакция на огън / Reactie op vuur / Reaktion overfor ild / Yangına dayanıklılık / Reakcija za ogenj / Αντίδραση σε φωτιά / Reakcja na vatru / Reazione al fuoco / Reakcija na vatru:	
Standard: EN 14342:2013	D_{fl} – s1
Przeciętna minimalna gęstość / Average minimal density / Durchschnittliche Mindestdichte / Средняя минимальная плотность / Середня мінімальна густота / Vidutinis minimalus tankis / Vidējais minimāls blīvums / Keskmine minimaalne tihedus / Keskimäärainen alin tiheys / Průměrná minimální hustota / Priemerná minimálna hustota / Densitate minimală mijlocie / liée à la masse volumique moyenne minimale / Densidad media mínima / Minimal densitet (medelvärde) / Gjennomsnittlig min. densitet / Средна минимална плътност / Gemiddelde minimale dichtheid / Den gennemsnitlige minimal tæthed / Ortalama asgari yoğunluk / Povprečna minimalna gostost / Μέση ελάχιστη πυκνότητα / Najmanja prosječna gustoća (minimum) / Densità media minima / Prosečna minimalna gustina:	
Standard: EN 14342:2013	500 kg/m³
Minimalna grubość / minimal thickness / Minimal Stärke / минимальная толщина / мінімальна товщина / minimalus storis / minimāls biezums / minimaalne paksus / alin paksuus / minimální tloušťka / minimálna hrúbka / minimalā totalā / et à l'épaisseur minimale hors tout / Espesor mínima / Minimal tjocklek / min. tykkelse / минимална дебелина minimale dikte / Den minimal tykhed / asgari kaalnlik / minimalna debelost / ελάχιστη πάχος / minimum debitjina / Spessore minima / Minimalna debljina:	
Standard: EN 14342:2013	10 mm
Emisja formaldehydu / Formaldehyde emission / Emission von Formaldehyd / Эмиссия формальдегида / Емісія формальдегіду / Formaldehido garavimas / Formaldehīda emisija / Formaldehüüdi emissioon / Formaldehyyden emissio / Émise formaldehydu / Emisia formaldehydu / Emisiune de formaldehidă / Emission de formaldéhyde / Emisión de formaldehído / Formaldehydemisson / Formaldehydavdamping / Емисия на формалдехид / Formaldehyde-emissie / Emissionen af formaldehyd / Formaldehit emisyonu / Emisija formaldehida / Εκπομπή φορμαλδεΰδης / Emisija formaldehida / Emissione di formaldeide / Emisija formaldehida:	
Standard: EN 14342:2013	E – 1
Przewodność cieplna / Thermal conductivity / Wärmeleitfähigkeit / Теплопроводимость / Теплопровідність / Šilumos pralaidumas / Siltuma vadītspēja / Soojuse läbivimine / Lämmön johto / Tepelná vodivost / Tepelná vodivosť / Conductivité termică / Conductibilité thermique / Conductividad térmica / Varmekonduktivitet / Varmeledningsevne / Топлопроводимост / Warmtegeleiding / Varmeledning / Isi ietekmēji / Toplotna prevodnost / Θερμική αγωγιμότητα / toplinska vodljivost / Conducibilità termica / Termička provodljivost:	
Standard: EN 14342:2013	0,14W/mK

BG	Инструкция за монтаж в плаваща система	**RU**	Инструкция монтажа в плавающей системе
CZ	Návod k montáži v systému plovoucím	**S**	Monteringsanvisningar för flytande system
D	Verlegeanleitung zur schwimmenden Verlegung	**SK**	Návod za montažo plavajočih podov
DK	Vejledning til montering i flydende system	**SLO**	Navodila za plavajoče polaganje
ES	Instrucciones de montaje en el sistema flotante	**SR**	Uputstvo za plivajuću ugradnju
EST	Paigaldamisjuhend ujuvas süsteemi	**TR**	Yüzer sistem ile montaja ilişkin talimatname
FIN	Asennusohje kelluvalle lattiajärjestelmälle	**UA**	Інструкція по монтажу плаваючим способом
FR	Notice de pose pour le système flottant		
GB	Floating Floor Installation Guide		
GR	Οδηγίες συναρμολόγησης του συστήματος πλωτού		
HR	Instrukcija montaže za sistem plivajućih i lijepljenih podova		
IT	Istruzione di posa flottante		
LT	Montavimo plaukiojančioje sistemoje instrukcija		
LV	Montāžas instrukcija ar peldošo metodi		
NO	Monteringsinstruksjon i flytende system		
NL	Instructie voor de montage bij zwevende vloer		
PL	Instrukcja montażu w systemie pływającym		
RO	Instrucțiuni de montaj în sistemul plutitor		

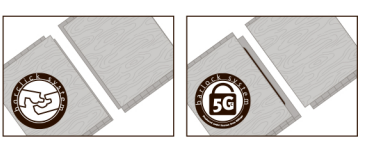
*Information sur le niveau d'émission de substances volatiles dans l'air intérieur, présentant un risque de toxicité par inhalation, sur une échelle de classe allant de A+ (très faibles émissions) à C (fortes émissions).

REAL WOOD
www.realwood.eu
REW21-02

PREINSTALLATION



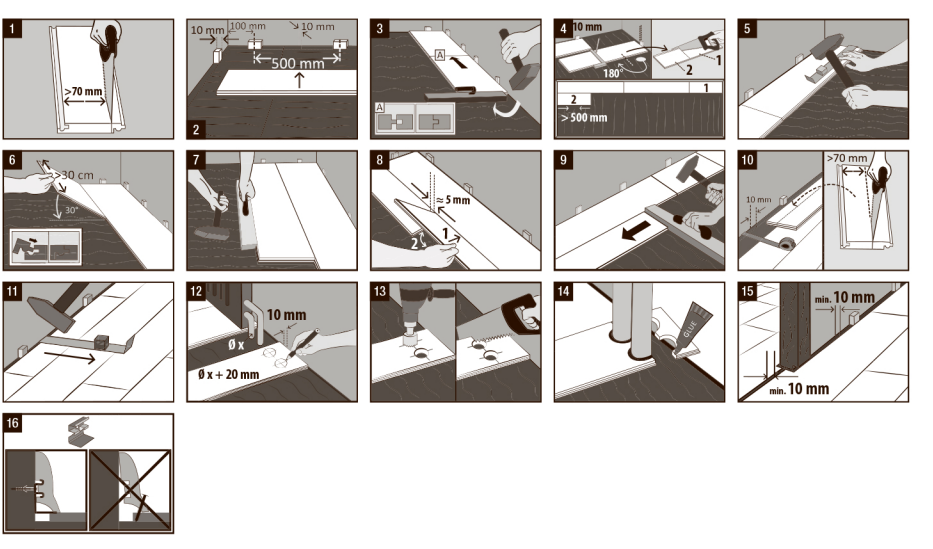
IDENTIFY LOCK



BARCLICK

SNAP TYPE

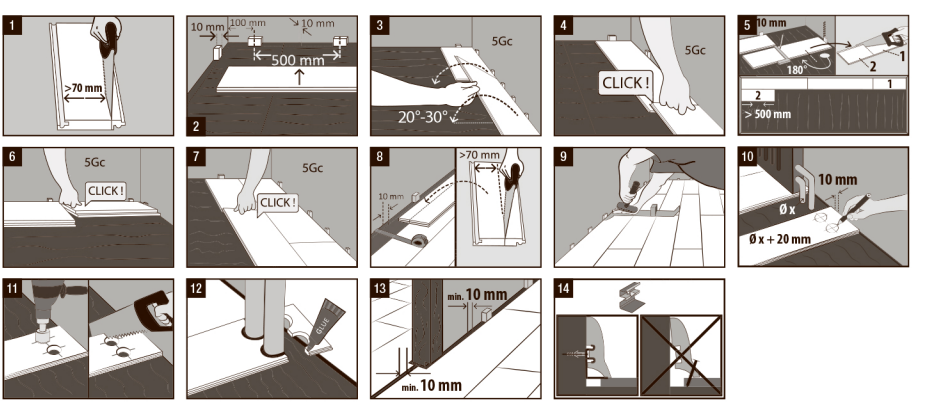
BARCLICK



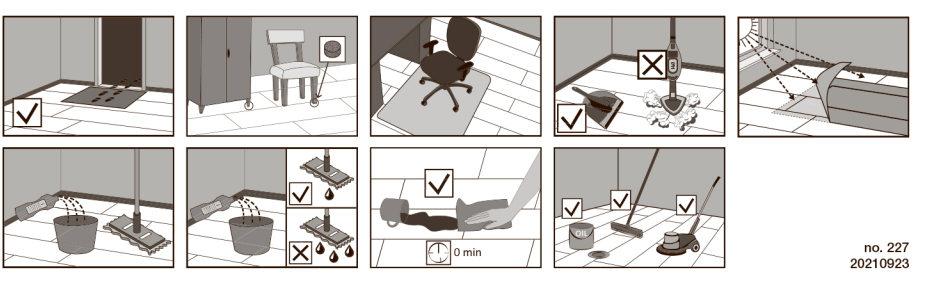
BARLOCK

FOLD-DOWN TYPE

5Gc



CAUTION!



no. 227
20210923

ATTENTION!

PL

Pielęgnacja: Deska fabrycznie wykończona jest: lakierem, olejem UV lub olejem naturalnym. Do podłóg należy stosować środki pielęgnacyjne z oferty producenta deski. Podłogi olejowane olejami UV zaleca się po montażu dodatkowo pokryć warstwą oleju pielęgnacyjnego. Podłogi olejowane naturalnym olejem, zaleca się zabezpieczyć zaraz po montażu, środkiem pielęgnacyjnym Wax Care Plus. Do podłóg wykończonych olejami naturalnymi należy obowiązkowo stosować środki pielęgnacyjne firmy: Wax Care Plus, Wash Care i Magic Cleaner. Prowadzenie okresowej i regularnej pielęgnacji podłóg olejowanych, niweluje drobne oznaki codziennego użytkowania. Największym wrogiem drewnianych podłóg jest woda i piasek. W przypadku ich naniesienia na podłogę należy je dokładnie usunąć. Montaż parkietu poprzez przyklejenie go do podłoża należy powierzyć profesjonalnej firmie parkieciarskiej. Samodzielny montaż może skutkować uszkodzeniem podłogi, pobrudzeniem podłogi klejem, powstaniem błędów montażowych.

GB

Care: Floorboards are factory finished with lacquer, UV or natural oil. Use original care products for all floorboards. An additional coat of care oil should be applied to floors treated with UV oil after installation. After the floor is laid it recommended be protected with Wax Care Plus. For floors finished with natural oils always use original care products: Wax Care Plus, Wash Care and Magic Cleaner. Regular care of oiled floors conceals minor wear and tear of everyday use. The greatest enemies of wooden floors are water and sand. In case of soiling of the floor, these should be carefully and gently removed. The installation of glue-down hardwood flooring should be done by a professional flooring company. With a DIY installation, you run the risk of damaging the wood surface, leaving glue stains or fitting the flooring incorrectly.

DE

Pflege: Die Oberfläche der Holzdielen ist werkseitig mit UV-Lack, UV-Öl oder natürlichem Öl behandelt. Für die Pflege der Holzböden sollten Pflegemittel aus dem Angebot des Herstellers der Holzdielen verwendet werden. Es wird empfohlen, auf die mit UV-Ölen behandelten Holzböden nach der Montage zusätzlich eine Schicht Pflegeöl aufzutragen. Es wird empfohlen, den boden gleich nach der verlegung mit Wax Care Plus einzupflegen. Für die Pflege der mit Naturölen behandelten Holzböden sollten obligatorisch folgende Pflegemittel verwendet werden: Wax Care Plus, Wash Care und Magic Cleaner. Durch eine periodische und regelmäßige Pflege geölter Holzböden werden alltägliche Erscheinungen der Abnutzung beseitigt. Der größte Feind der Holzböden sind Wasser und Sand. Sollten sie auf den Fußboden gelangen, sind sie sorgfältig zu entfernen. Die Parkettverlegung durch Verkleben auf dem Unterboden sollte einem professionellen Parkettunternehmen anvertraut werden. Die Selbstverlegung kann zu Parkettschäden, Verschmutzung des Parketts mit Klebstoff oder Verlegefehlern führen.

RU

Уход: Доска имеет заводское покрытие: УФ лаком, УФ маслом или натуральным маслом. Для полов следует применять средства по уходу из предложения производителя доски. Полы, покрытые УФ-маслами, рекомендуется после монтажа дополнительно покрыть слоем финишного масла. Полы под натуральным маслом обязательно рекомендуется непосредственно после монтажа покрыть средством по уходу Wax Care Plus. Для полов, покрытых натуральными маслами, обязательно необходимо применять средства по уходу: Wax Care Plus, Wash Care и Magic Cleaner.Проведение периодического и регулярного ухода за полом с масляным покрытием компенсирует небольшие признаки повседневной эксплуатации. Наибольшими врагами деревянных полов являются вода и песок. В случае их попадания на пол, необходимо аккуратно их удалить. Укладку паркета путем его приклеивания к основанию следует поручить профессиональной паркетной компании. Самостоятельная укладка может привести к повреждению паркета, загрязнению паркета клеем и ошибкам укладки.

UA

Догляд: Дошка має фабричне покриття: УФ-лаком, УФ-олією або натуральною олією. Для підлог слід застосовувати засоби по догляду, що представлені у пропозиції виробника дошки. Підлоги, покриті УФ-оліями, рекомендується після монтажу додатково покрити шаром олії по догляду. Підлоги покриті натуральною олією обов'язково рекомендується безпосередньо після монтажу покрити засобом по догляду Wax Care Plus. Для підлог, покритих натуральними оліями, обов'язково необхідно застосовувати засоби по догляду компанії: Wax Care Plus, Wash Care та Magic Cleaner. Проведення періодичного і регулярного догляду за підлогою з олійним покриттям компенсує невеликі ознаки повсякденної експлуатації. Найбільші вороги дерев'яних підлог це вода і пісок. У випадку їх нанесення на підлогу, потрібно обережно їх усунути. Укладання паркету шляхом його приклеювання до основи слід доручити професійній паркетній компанії. Самостійне укладання може призвести до пошкодження паркету, забруднення паркету клеєм і помилок укладання.

LT

Priežiūra: Lentos gamykloje apdorojamos: laku, UV alyva arba natūralia alyva. Grindims naudoti lentų gamintojo siūlomus priežiūros preparatus. UV alyva padengtas grindis rekomenduojama papildomai padengti priežiūros alyvos sluoksniu. Grindys alyvuotos natūraliu aliejumi, rekomenduojama iš karto po montavimo padengti Wax Care Plus priežiūros preparatu. Natūralia alyva padengtoms grindims būtina naudoti priežiūros preparatus: Wax Care Plus, Wash Care ir Magic Cleaner. Periodiškai ir reguliariai prižiūrint alyvuotas grindis galima pašalinti smulkias kasdienio naudojimo žymes. Medinėms grindims labiausia kenkia vanduo ir smėlis. Patekus ant grindų vandens ar smėlio, grindis būtina gerai nuvalyti. Parketlenčių montavimą, klijuojant prie pagrindo, reikia patikėti profesionaliam parketlenčių montuotojui. Savarankiškai montuojant galima pažeisti parketlentes, užtepti parketlentes klijais, padaryti montavimo klaidų.

LV

Kopšana: Dēlis rūpnieciski ir pārklāts ar: laku, UV vai dabīgo eļļu. Dēļu kopšanai ieteicams izmantot dēļu ražotāja piedāvājumā pieejamos kopšanas līdzekļus. Ar UV eļļām pārklātās grīdas pēc montāžas ieteicams apstrādāt ar papildu kopjošās eļļas kārtu. Grīdas, kas eļļotas ar dabīgo eļļu, iesakām aizsargāt uzreiz pēc montāžas, izmantojot kopšanas līdzekli Wax Care Plus. Ar dabīgajām eļļām pārklāto grīdu uzturēšanai noteikti jāizmanto uzņēmuma ražotie kopšanas līdzekļi: Wax Care Plus, Wash Care un Magic Cleaner. Periodiska un regulāra eļļoto grīdu kopšana novērš nelielas nodiluma pazīmes, kas radušās ikdienas lietošanas rezultātā. Vislielākais ķoka grīdu ienaidnieks ir ūdens un smilts. Ja tie nokļuvuši uz grīdas tos nekavējoties ir jānotīra. Parketa uzlikšana, pielīmējot to pie virsmas, būtu jāuztic profesionālam grīdu klāšanas uzņēmumam. Patstāvīga parketa uzlikšana var izraisīt tā bojājumu, nosmērēšanu ar līmi un uzlikšanas kļūdas.

EST

Hooldus: Lauad on tehases viimistletud: lakiga, UV-õliga või naturaalse õliga. i põrandate hooldamiseks tuleb kasutada hooldusvahendeid laudade tootja tootevalikust. UV- õlidega õlitatud põrandaid on soovitatav katta pärast paigaldamist täiendavalt hooldava õli kihiga. Soovitav peale põranda paigaldamist kohe parketi pealispind vahatada WAX Care Plus. Naturaalsete õlidega viimistletud põrandate hooldamiseks tuleb tingimata kasutada firma hooldusvahendeid: Wax Care Plus, Wash Care ja Magic Cleaner. Õlitatud põrandate korralise ja regulaarse hoolduse teostamine emaldab igapäevase kasutamise märgid. Suurimaks puitpõrandate vaenlasteks on vesi ja liiv. Nende põrandale sattumisel tuleb nad hoolikalt eemaldada. Parketi aluspinnale paigaldamine tuleb usaldada professionaalsele põrandakatete paigaldamise ettevõttele. Iseseisev paigaldamine võib põhjustada parketi kahjustusi, parketi liimiga määrdumist, paigaldusvigade esinemist.

FIN

Hoito: Lauta on käsitelty tehtaalla lakalla, UV-öljyllä tai luonnonöljyllä. in laudoille suositellaan käytettäväksi valmistajan valikoimasta löytyviä puhdistus- ja hoitoaineita. UV-öljytyille lattioille suositellaan asennuksen jälkeen lisäksi hoitoöljyn levittämistä pinnalle. Luonnonöljyllä öljytyt lattiat on hyvä suojata heti asennuksen jälkeen Wax Care Plus- hoitoaineella. Luonnonöljytyjen lattioiden hoitoon on käytettävä ainoastaan in hoitotuotteita: Wax Care Plus, Wash Care ja Magic Cleaner. Säännöllinen ja määräajoin tehty öljytyjen lattioiden puhdistus tasoittaa jokapäiväisen käytön pieniä merkkejä. Puulattioille vahingollisimpia ovat hiekka ja vesi. Hiekka ja vesi tulee poistaa huolellisesti lattialta. Parketin asennus alustaan liimaamalla on annettava ammattitaitoisen parketin asennusyrityksen suoritettavaksi. Omatoiminen asennus voi aiheuttaa parketin vaurioitumisen, likaantumisen liimasta sekä asennusvirheitä.

CZ

Ošetřování: Prkno je finálně upraveno: UV lakem, UV olejem nebo přírodním olejem. Na podlahy používejte ošetřovací přípravky z nabídky výrobce desek. Na podlahy naolejované UV oleji a přírodními oleji se doporučuje po montáži nanést další vrstvu ošetřovacího oleje. Podlahy pokryté přírodním olejem doporučujeme ihned po pokládce ošetřit oživujícím prostředkem Wax Care Plus. Na podlahy upravené přírodními oleji používejte pouze ošetřovací přípravky firmy: Wax Care Plus, Wash Care a Magic Cleaner. Pravidelné periodické ošetřování olejovaných podlah vyrovnává drobné známky každodenního používání. Největším nepřítelem dřevěných podlah je voda a písek. V případě, že jsou naneseny na podlahu, důkladně je odstraňte. Montáž parket lepením k podkladu může provádět pouze profesionální parketářská firma. Neodborná montáž může vést k poškození parket, jejich znečištění lepidlem a dalším montážním chybám.

SK

Ošetrovanie: Doska je finálne upravená: UV lakom, UV olejom alebo prírodným olejom. Na podlahy používajte ošetrujúce prípravky z ponuky výrobcu dosiek. Na podlahy naolejované UV olejmi a prírodnými olejmi sa odporúča po montáži nanieść ďalšiu vrstvu ošetrujúceho oleja. Podlahy pokryté prírodným olejom odporúčame ihneď po pokládke ošetriť oživujúcim prostriedkom Wax Care Plus. Na podlahy upravené prírodnými olejmi používajte len ošetrujúce prípravky firmy: Wax Care Plus, Wash Care i Magic Cleaner. Pravidelné periodické ošetrovaní olejovaných podláh vyrovnáva drobné známky každodenného používaní. Najväčším nepriateľom drevených podláh je voda a piesok. V prípade, že sú na podlahu nanesené, dôkladne je odstráňte. Montáž parkiet metódou lepenia k podkladu zverte profesionálnej firme, ktorá má náležité znalosti a skúsenosti. Parkety sa následkom montáže vykonávajte individuálne (neodborne) môžu poškodiť, zašpiniť lepidlom, alebo môže dôjsť k montážnym chybám.

RO

Îngrijire: Din fabricație parchetul este finisat cu: lac, ulei UV sau ulei natural. Pantru podelele trebuie folosite produsele de îngrijire din oferta producătorului de parchet. Se recomandă ca podelele care au fost uleiate cu uleiuri UV, după montare să fie acoperite suplimentar cu un strat de ulei special pentru îngrijire. Se recomanda folosirea Wax Care Plus imediat dupa montarea parchetului. Pentru podelele finisate cu ulei natural trebuie neapărat folosite produsele de îngrijire ale companiei: Wax Care Plus, Wash Care şi Magic Cleaner. În cazul în care podelele uleiate sunt periodic şi regulat îngrijite pot fi îndepărtate semnale minore de pe urma utilizării de zi cu zi. Cel mai mare duşman al podelelor din lemn este apa şi nisipul. În cazul în care pe podea se găseşte unul din aceşti factori, acesta trebuie îndepărtat foarte bine. Montajul parchetului prin lipirea acestuia pe substrat ar trebui să fie încredințată unei firme profesioniste de montaj parchet. Montajul independent poate duce la deteriorarea parchetului, murdărirea parchetului cu adeziv şi erori de asamblare.

FR

Entretien: Le plancher est fini en usine avec: du vernis, de l'huile UV ou de l'huile naturelle. Pour les planchers, n'utiliser que les produits d'entretien proposés par le fabricant. Pour les planchers huilés avec des huiles UV, il est recommandé, après le montage, de passer une couche d'huile d'entretien. Il est recommandé de protéger le parquet huilé oxy immédiatement après la pose. Pour les planchers finis avec des huiles naturelles, il est obligatoire d'utiliser les produits d'entretien: Wax Care Plus, Wash Care i Magic Cleaner. La réalisation d'un entretien périodique et régulier des planchers huilés compense les petits signes d'usure quotidienne. Les plus grands ennemis des planchers en bois sont l'eau et le sable. En cas de présence sur le plancher, l'eau ou le sable doivent être soigneusement éliminés. La pose du parquet par collage doit être confiée à un professionnel du parquet. Le montage par soi-même peut conduire à une détérioration du parquet, à un salissement du parquet par la colle et à des erreurs de montage.

ES

Conservación: La tabla está acabada en fábrica con: barniz, aceite UV o aceite natural. Para los suelos se deben usar productos de conservación de la oferta del fabricante de tablas. Después del montaje, se recomienda cubrir adicionalmente los suelos aceitados con aceites UVcon una capa de aceite conservador. Justo despues de la instalacion de tarima recomendamos aplicar la capa protectora Wax Care Plus a los modelos de madera natural acabados con aceite natural. Para los suelos acabados con aceites naturales se deben usar obligatoriamente los productos de conservación de la empresa: Wax Care Plus, Wash Care y Magic Cleaner. La conservación periódica y regular de los suelos aceitados nivela las pequeñas marcas producidas por el uso diario. El mayor enemigo de los suelos de madera es el agua y la arena. Si llegan al suelo, hay que retirarlos minuciosamente. El montaje del parquét mediante su pegado al suelo debe realizarse por una empresa especializada. El montaje por cuenta propia puede provocar daños en el parqué, ensuciamiento del mismo con el adhesivo y errores de montaje.

S

Skötsel: Golvbrädan fabriksbehandlas med: lack, UV-olja eller naturolja. På golvbrädor från ska endast skötselprodukter som erbjuds av brädans tillverkare användas. Golvbrädor ytbehandlade med UV-oljor rekommenderas att behandlas med skötselolja efter avslutad montering. Det rekommenderas att behandla naturoljade golv med Wax Care Plus direkt efter läggningen. På golv ytbehandlade med naturolja ska du obligatoriskt använda följande skötselprodukter från: Wax Care Plus, Wash Care och Magic Cleaner. Regelbunden och periodisk skötsel av golvbrädor ytbehandlade med olja minskar tecken på vardagligt slitage. Vatten och sand är de största fienderna när det gäller ditt trägolv. Rengör dem noggrant i fall de hamnar på golvet. Du som behöver montera parkett med lim bör anlita ett professionellt golvläggningsföretag. Bestämmer man sig för att göra detta själv, riskerar man att skada golvet, smutsa ned parketten med lim eller begå monteringsfel. Det är viktigt att använda lim och primer avsedda för limning av parkett.

NO

Vedlikehold: Bord er ferdig overflatebehandlet med lakk, UV-olje eller naturolje. Gulv må vedlikeholdes med midler fra produsentens utvalg. I tilfelle gulv behandlet med UV-oljer anbefales det å påføre et tilleggslag med vedlikeholdsolje etter montering. Gulv dekket med naturlig olje, anbefales å beskytte med pleie middel Wax Care Plus rett etter montering. Gulv behandlet med naturolje må nødvendigvis vedlikeholdes med midler fra: Wax Care Plus, Wash Care og Magic Cleaner. Jevnt og regelmessig vedlikehold av oljebehandlet gulv fjerner små tegn for hverdagsbruk. Vann og sand er de to verste fiendene av tregulvet. Dersom det finnes vann og sand på gulvet, må de fjernes nøyaktig. Liming av parkettgulv bør utføres av fagfolk. Å legge gulv selv kan medføre at parketten blir skadet, forurenset med lim, eller at det blir lagt på en uriktig måte. Bruk lim og primer som er egnet for liming av parkettgulv.

BG

Грижа за подовото покритие: Фабрично дъската е завършена с: лаково покритие, UV защитно масло или натурално масло. За подовите покрития Барлинек трябва да се използват средства за грижа и поддръжка от офертата на производителя на паркета. За подовите настилки омаслени с UV защитни масла се препоръчва след монтаж да се покрият с допълнителен слой масло. Препоръчва се веднага след монтажа на подове, покрити с естествено масло, да бъдат защитени с препарат за поддръжка Wax Care Plus. За подовите настилки, покрити с натурални масла трябва задължително да се използват препаратите за грижа и поддръжка на фирма Барлинек: Wax Care Plus, Wash Care и Magic Cleaner. Провеждането на периодични и редовни грижи за омаслените подове нивелира всички малки признаци на ежедневна употреба. Най-големият враг на дървените подови настилки са водата и пясъка. В случай на нанасяне върху пода на вода или пясък трябва старателно да почистите пода. Монтажът на паркета чрез лепене към основата трябва да се възложи на професионална фирма. Самостоятелният монтаж може да доведе до увреждане на паркета, замърсяване на паркета с лепило, допускане на монтажни грешки.

NL

Verzorging: De plank wordt in de fabriek afgewerkt met lak, UV-olie of natuurlijke olie. Voor vloeren dienen verzorgingsproducten te worden gebruikt die door de producent van de plank worden aangeboden. Men adviseert om met UV-olie geoliede vloeren na montage nog eens te bedekken met een laag verzorgende olie. Bij vloeren geolied met een natuurlijke olie wordt aangeraden om direct na de montage de onderhoudsmiddel Wax Care Plus te gebruiken. Voor vloeren die afgewerkt zijn met natuurlijke oliën dienen beslist de verzorgingsproducten van gebruikt te worden: Wax Care Plus, Wash Care en Magic Cleaner. Wanneer geoliede vloeren regelmatig worden verzorgd, worden de tekenen van dagelijks gebruik beperkt. De grootste vijanden van houten vloeren zijn water en zand. Wanneer dit op de vloer terechtkomt, dient dit goed verwijderd te worden. Het leggen van een parketvloer door deze te lijmen op de ondergrond moet worden toevertrouwd aan een professionele parketplaatsers. Zelfmontage kan leiden tot de beschadiging van de parketvloer, vervuiling van het parket door de lijm, het ontstaan van montagefouten.

DK

Vedligeholdelse: Pladerne er fra fabrikkens side afsluttet med: lak, UV olie eller naturlig olie. Til gulve fra bør der anvendes vedligeholdelsesmidler tilbud af producenten. For gulve som er behandlet med UV olier anbefales det efter monteringen at efterbehandle dem med et lag plejende olie. Det tilrådes at gulvene, der er behandlet med naturlig olie, beskyttes umiddelbart efter montering med Wax Care Plus plejemiddel. For gulve som er behandlet med naturlige olier bør der ubetinget anvendes vedligeholdelsesmidler fra firmaet: Wax Care Plus, Wash Care og Magic Cleaner. Gennemførelse af periodisk og regelmæssig vedligeholdelse af olierede gulve udvisker de små tegn på daglig anvendelse. Trægulves største fjende er vand og sand. I tilfælde af vand eller sand på gulvet skal dette omhyggeligt fjernes. Montering af parketgulv ved limning til underlaget skal overlades til en professionel gulvlægger. Selvmontering kan medføre skader på parkettet, tilsmudsning af parketgulvet med klæbemiddel samt monteringsfejl.

TR

Bakım: Tahta, imalatçı tarafından cila boyası, UV yağı veya doğal yağ ile kaplanır. Yer döşemelerinin bakımında, tahta imalatçısının sunduğu malzemeler kullanılmalıdır. UV yağı ile kaplanmış yerlerin, montajdan sonra bakım yağı ile silinmesi tavsiye edilir. Doğal yağ ile yağlanmış döşemelerin, montajdan hemen sonra Wax Care Plus bakım ilacı ile koruma altına alınmaları tavsiye edilir. Doğal yağlar ile kaplanmış yer döşemelerinin bakımında, mutlaka tarafından üretilmiş olan bakım malzemelerinin kullanılması gerekir: Wax Care Plus, Wash Care ve Magic Cleaner. Yağlanan yer döşemelerinin periyodik ve düzenli bakımının yapılması, günlük kullanımdan kaynaklanan küçük eksikleri düzeltir. Su ve kum, ahşap yer döşemelerinin en büyük düşmanıdır. Döşeme üzerinde bulunur bulunmaz temizlenmelidir. Zemine yapıştırarak parke montajı profesyonel parke şirketi tarafından yaptırılmalıdır. Tek başına yapılan montaj; parkeye zarar vermeye, parkeye tutkal bulaşmasına ve montaj hatalarına neden olabilir.

SLO

Nega: Deske so tovarniško premazane: z lakom, UV oljem ali naravnim oljem. Za nego talnih oblog je treba uporabljati negovalna sredstva iz ponudbe proizvajalca desk. Talne obloge, prevlečene z UV olji priporoča se po opravljeni montaži nanesti še sloj negovalnega olja. Talne obloge oljene z naravnim oljem, priporočeno je obloge takoj po montaži premazati z negovalnim sredstvom Wax Care Plus. Za talne obloge, prekrite z naravnimi olji, je obvezno treba uporabljati negovalna sredstva podjetja: Wax Care Plus, Wash Care in Magic Cleaner. S periodično in redno nego naoljenih talnih oblog se nivelirajo morebitni majhni znaki vsakdanje uporabe. Največja nasprotnika lesenih talnih oblog sta voda in pesek. Če pride do njunega nanosa na lesena tla, ju je treba temeljito odstraniti. Lepljenje parketa na podlago je treba prepustiti profesionalnemu podjetju za polaganje parketa. Samostojna montaža lahko povzroči poškodovanje parketa, onesnaženje z lepilom, nastanek montažnih napak.

GR

Φροντίδα: Η σανίδα είναι εργοστασιακά έτοιμη με: βερνίκι, έλαιο UV ή φυσικό έλαιο. Στα δάπεδα χρησιμοποιούνται υλικά περιποίησης που προσφέρονται από τον κατασκευαστή της σανίδας. Στα δάπεδα που είναι επιστρωμένα με έλαια UV συστήνεται μετά την τοποθέτηση επιπλέον επικάλυψη με στρώση ελαίου φροντίδας. Δάπεδα λιπασμένα με φυσικό λάδι, προτείνεται να τα προστατέψετε αμέσως αφού τα συναρμολογήσετε με το μέσο περιποίησης Wax Care Plus. Στα δάπεδα που είναι επιστρωμένα με φυσικά έλαια χρησιμοποιούνται υποχρεωτικά προϊόντα φροντίδας της εταιρείας: Wax Care Plus, Wash Care και Magic Cleaner. Η διεξαγωγή περιοδικής και τακτικής φροντίδας των επιστρωμένων με έλαια πατωμάτων, εξαλείφει τις μικροεπιπτώσεις της καθημερινής χρήσης. Ο χειρότερος εχθρός των ξύλινων πατωμάτων είναι το νερό και η άμμος. Σε περίπτωση ύπαρξης τους στο δάπεδο θα πρέπει να αφαιρεθούν προσεκτικά. Η συναρμολόγηση του παρκέ με κόλλησή του στο υπόστρωμα πρέπει να ανατεθεί σε μια επαγγελματική εταιρεία συναρμολόγησης παρκέ. Το να εκτελέσετε τη συναρμολόγηση μόνοι σας μπορεί να προκαλέσει την καταστροφή του παρκέ, ακαθαρσίες στο παρκέ με κόλλα και σφάλματα συναρμολόγησης.

HR

Održavanje: Daska je tvornički premazana: lakom, UV - uljem ili prirodnim uljem. Za podove koristiti sredstva za održavanje iz ponude proizvođača daske. Preporučujemo da podove nauljene UV uljima nakon montaže dodatno pokrijete slojem ulja za održavanje. Podove namazane prirodnim uljem preporučuje se odmah nakon postavljanja zaštititi sredstvom za zaštitu Wax Care Plus. Za podove pokrivene slojem prirodnog ulja obvezno koristiti sredstva za održavanje firme: Wax Care Plus, Wash Care i Magic Cleaner. Periodično i regularno održavanje nauljenih podova ublažava manje posljedice svakodnevne uporabe. Najveći neprijatelji drvenih podova su voda i pijesak. U slučaju kad se nađu na podu temeljno ih ukloniti. Postavljanje parketa lijepljenjem za pod treba povjeriti profesionalnoj parketarskoj tvrtki. Samostalno postavljanje može rezultirati oštećenjem parketa, prljanjem parketa ljepilom, greškama u postavljanju.

IT

Manutenzione: Il listone è rifinito con vernice, olio UV ed olio naturale. Per la manutenzione di pavimenti in legno bisogna usare i prodotti speciali che sono presenti nell'offerta del produttore. Subito dopo la posa del pavimento rifinito con olio naturale, si raccomanda di usare la protezione con l'agente WAX CARE PLUS. Per i pavimenti rifiniti con olio naturale si raccomanda di usare i prodotti di manutenzione come: WAX CARE PLUS, WASH CARE E MAGIC CLEANER. La manutenzione periodica e regolare dei pavimenti rifiniti con olio elimina i piccoli segni dell'usura quotidiana. L'acqua e la sabbia sono i più grandi nemici di pavimento in legno, nel caso di loro presenza bisogna rimuoverli accuratamente. La posa incollata dei pavimenti in legno deve essere eseguita da un'azienda professionale che si specializza di questo tipo di posa. Montandolo da soli potremmo danneggiare il parquet, sporcarlo di colla o montarlo in modo sbagliato.

SR

Održavanje: Daska je fabrički premazana: lakom, UV - uljem ili prirodnim uljem. Za podove koristiti sredstva za održavanje iz ponude proizvođača daske. Preporučujemo da podove nauljene UV uljima posle montaže dodatno pokrijemo slojem ulja za održavanje. Preporučuje se da podove namazane prirodnim uljem odmah nakon ugradnje zaštitite sredstvom za zaštitu Wax Care Plus. Za podove pokrivene slojem prirodnog ulja obvezno koristiti sredstva za održavanje firme: Wax Care Plus, Wash Care i Magic Cleaner. Periodično i regularno održavanje nauljenih podova ublažava manje posledice svakodnevne upotrebe. Najveći neprijatelji drvenih podova su voda i pesak. U slučaju kad se nađu na podu temeljno ih ukloniti. Ugradnju parketa uz pomoć lepljenja treba poveriti profesionalnoj firmi za parketarske usluge. Samostalna ugradnja može dovesti do oštećenja parketa, prljanja parketa lepkom, nastanka grešaka prilikom ugradnje.